



PROGRAMA DA DISCIPLINA FUNDAMENTOS TEÓRICO - METODOLÓGICOS DO ENSINO DA LÍNGUA ESPANHOLA

1. IDENTIFICAÇÃO

2.

Curso: Graduação em Letras - Português e Espanhol

Componente curricular: Fundamentos Teórico - Metodológicos do Ensino da Língua Espanhola

Fases: 6ª

Ano/semestre: 2015.2

Número da turma: 12144

Número de créditos: 3

Carga horária – Hora aula: 54

Carga horária – Hora relógio: 45

Professora: Larissa Paula Tirloni

Atendimento ao Aluno: sextas feiras 13h-15h

2. OBJETIVO GERAL DO CURSO

Formar professores críticos e éticos, com sólido conhecimento teórico-metodológico relativo à estrutura, ao funcionamento e às manifestações culturais da língua portuguesa e da língua espanhola, capacitando-os para uma atuação competente nos diferentes espaços educacionais e para o exercício da capacidade de criação e socialização do conhecimento na sua área de formação pela prática da pesquisa e pela inserção ativa no meio social em que atuam.

3. EMENTA

Concepções de linguagem, de língua e de gramática. Perspectivas de ensino de língua e de literatura. Texto como unidade de ensino. A escuta, a leitura e a produção de textos orais e escritos na escola. Metalinguagem e aprendizagem da norma: uma abordagem crítica. Avaliação do texto do aluno.

4. OBJETIVOS

4.1 GERAL

Refletir sobre as teorias, abordagens e métodos de ensino da língua e sobre sua aplicação nos programas educacionais e observar como essa teoria se aplica na prática docente.

4.2 ESPECÍFICOS

-Estabelecer bases metodológicas e práticas para o ensino da língua, observando noções básicas a respeito de aquisição e aprendizagem de línguas; abordagens e métodos de ensino de língua.

-Estabelecer uma integração entre teoria e prática.

-Discutir sobre a legislação em vigor referente ao ensino de línguas estrangeiras em geral e para o ensino de Espanhol como Língua Estrangeira no Ensino Fundamental e Médio.

5. CRONOGRAMA E CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS

5.1 Conteúdos programáticos

- Conceito de método

- Perspectivas de ensino de língua espanhola

- História do ensino da língua espanhola no Brasil

- Diferentes metodologias de ensino de LE

5.2 Cronograma:

DATA ENCONTRO	CONTEÚDO
25/09	Apresentação da disciplina, do plano de ensino e do grupo. História do ensino de língua espanhola no Brasil. Diferenças conceituais entre método, abordagem e metodologia.
02/10	O ensino de espanhol para brasileiros e o uso da gramática contrastiva. Teoria da análise de erros. Simulação de aula com viés contrastivo.
09/10	Leitura orientada dos textos: “La interferencia como causa de errores de brasileños aprendices de español”; “Enseñanza de español para brasileños: elaboración de material didáctico”; “A contribuição da análise contrastiva e de um corpus de erros para o desenho de um dicionário de espanhol para aprendizes brasileiros”.
16/10	Método Gramática e Tradução. Simulação de aula do método estudado (PCC). Novas possibilidades de aplicação didática Tradução como possibilidade de conscientização e contraste.
23/10	Método Direto. Simulação de aula do método estudado. Método Audiolingual e Audiovisual. Simulação de aula do método estudado (PCC). Novas possibilidades de aplicação didática
30/10	Método Comunicativo Simulação de aula do método estudado (PCC) Enfoque por tarefas Simulação de aula do método estudado (PCC).
06/11	Pedagogia de projetos Passos para a elaboração de projetos na aula de LE. Texto “Proyectos de Lengua: entre la teoría y la práctica”. (PCC) Novas possibilidades de aplicação didática.
13/11	Consequências práticas das abordagens no ensino-aprendizagem de LE Avaliação e elaboração de material didático (PCC)
20/11	Avaliação e elaboração de material didático. Prova.
27/11	Apresentação e aplicação da PCC. Discussão.
04/12	Apresentação e aplicação da PCC. Discussão. Entrega dos resultados.

6. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

- Aulas expositivas;
- Discussões e seminários relacionados às leituras orientadas;
- Análise e conclusões das sequências didáticas apresentadas na PCC;
- Micro-aulas simuladas;
- Análise e avaliação de material didático.

7. AVALIAÇÃO DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM

A avaliação será processual e contínua e expressará o resultado dos instrumentos e os critérios específicos, destacados a seguir:

- acompanhamento das leituras obrigatórias a partir da discussão em sala de aula;
- participação em aula;
- frequência;

Notas:

NP1: Seminários (4,0) e prova (6,0).

NP2: Participação na discussão dos textos (2,0), trabalhos (2,0) e PCC (6,0).

PROPOSTA DE PRÁTICA (PCC):

Os alunos (em dupla) deverão elaborar uma sequência didática que contemple no mínimo duas abordagens de ensino. A proposta deverá conter plano de aula e as atividades que serão executadas. Público: alunos de ensino médio. Tempo de apresentação/aplicação da aula: 20 - 30 minutos.

7.1 RECUPERAÇÃO: NOVAS OPORTUNIDADES DE APRENDIZAGEM E AVALIAÇÃO

O aluno que obtiver nota inferior ao mínimo estabelecido para sua aprovação terá a oportunidade de recuperar a NP1 com a realização de uma nova prova escrita, e a NP2 com alterações no plano de aula e na sequência didática apresentada na PCC.

8. REFERÊNCIAS

8.1 BÁSICA

ABADÍA, P. **Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera**. Madrid: Edelsa, 2000.

CONCHA, M. G. **La enseñanza del español como lengua extranjera en contexto escolar: un enfoque intercultural de la enseñanza de la lengua**. Madrid: La Catarata, 2004.

MELERO -CORACINI, M. J. R. F. Interação em sala de aula. In: **Calidoscópio**, Unisinos, v. 3, n. 3, p. 199-208, set./dez. 2005.

FREIRE, P. **Pedagogia da autonomia: saberes necessários à prática educativa**. São Paulo: Paz e Terra, 1996.

LEFFA, V. Metodologia do Ensino de Línguas. In: BOHN, H.; VANDRESSEN, P. (Orgs.). **Tópicos de Linguística Aplicada, o ensino de línguas estrangeiras**. Florianópolis: EdUFSC, 1988.

ZANÓN, J. (Coord.). **La enseñanza del español mediante tareas**. Madrid: Edinumen, 1999.

8.2 COMPLEMENTAR

ALVES, Rubem. Entre a Ciência e a Sapiência: **O dilema da educação**. São Paulo: Edições Loyola, 1999.

Disponível em:

http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/pcn_estrangeira.pdf

CAMPS, A. Proyectos de Lengua: entre la teoría y la práctica. In: **Cultura y Educación**, 2, p. 43-57.

Disponível em:

<http://www.cerlalc.org/Escuela/enlaces/proyectos%20%20de%20lengua%20ana%20camps.pdf>

DURÃO, A. B. Análisis de errores de brasileños aprendices de español – Errores Morfológicos, Sintácticos / Morfosintácticos (p.117-143). In: _____. **Análisis de errores en la interlengua de brasileños aprendices de español y de españoles aprendices de portugués**. 2. ed. mod. Londrina: Eduel, 2004.

ESTAIRE, S. **La enseñanza de lenguas mediante tareas: principios y planificación de unidades didácticas**. Disponible em: <http://www.nebrija.es/espanolparainmigrantes/flash/ensenar/PDF/articulo-tareas.pdf>

ESPINET, M. D. **La comunicación en la clase de español como lengua extranjera: Orientaciones didácticas y actividades**. Madrid: La Factoría, 1997.

DURÃO, A. B. de A. **Análisis de errores: en la interlengua de brasileños aprendices de español y de españoles aprendices de portugués**. 2. ed. modif. Londrina: Eduel, 2004.

GONZÁLEZ, N. T. M. A questão do ensino do espanhol no Brasil. In: **Perspectiva: Revista do Centro de Ciências da Educação**, Florianópolis, v.7,n.13 , p.74-90, jul./dez. 1989.

NEGREIROS, V. M. G. de. **Recursos audiovisuales para enseñanza de la lengua y cultura hispanoamericanas: (lengua española IV)**, guía del alumno. Santa Maria, RS: Edições UFSM, 1985.

RICHARDS, J.C.; RODGERS, T.S. **Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas**. España: Cambridge University, 1998.

SEMINARIO DE DIFICULTADES ESPECÍFICAS DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL A LUSOHABLANTES: 10. 2002. São Paulo,SP. **Actas del X Seminario de Dificultades Específicas de la Enseñanza del Español a Lusohablantes: el componente lúdico en la clase de E/LE**. Brasília: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002.

Seminario de Dificultades Específicas de la Enseñanza del Español a Lusohablantes (17: 2009: São Paulo, SP). **Actas del XVII Seminario de Dificultades Específicas de la Enseñanza del Español a Lusohablantes: Las nuevas metodologías y sus aplicaciones didácticas**, São Paulo, 19 de septiembre de 2009. – Brasília: Embajada de España en Brasil – Consejería de Educación, Ministerio de Educación de España, 2010.

UNESP/REDEFOR. Módulo I. Disciplina 01: Abordagens, métodos e perspectivas sócio-interacionistas no ensino de LE. 2 Ed.

Disponível em: http://www.acervodigital.unesp.br/bitstream/123456789/40350/3/2ed_ing_m1d1.pdf